



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Instrução de uso

Empilhadores com balança

KERN VHT

Versão 1.0
01/2009
P



VHT-BA-p-0910



KERN VHT

Versão 1.0 01/2009

Instrução de uso dos empilhadores com balança

Índice

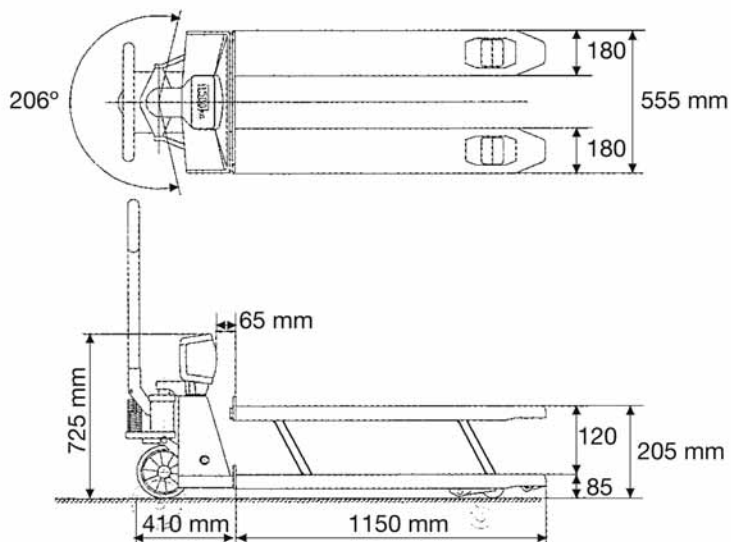
1	DADOS TÉCNICOS	4
2	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	5
3	INDICAÇÕES BÁSICAS SOBRE A BALANÇA	6
3.1	Uso adequado.....	6
3.2	Uso inadequado.....	6
3.3	Garantia	6
3.4	Inspeção sobre os meios de controle.....	7
4	PRINCÍPIOS BÁSICOS DE SEGURANÇA RELATIVOS À BALANÇA	7
4.1	Seguimento das indicações contidas na instrução de uso.....	7
4.2	Treinamento do pessoal	7
5	TRANSPORTE E ARMAZENAGEM	7
5.1	Controle no recebimento.....	7
5.2	Embalagem	7
6	DESEMBALAGEM, MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM USO	8
6.1	Local de montagem, local de exploração da balança	8
6.2	Extensão de fornecimento	9
6.3	Funcionamento a pilhas	9
6.4	Colocação em uso.....	10
6.5	Revisão do visor.....	10
6.6	Revisão do teclado.....	12
7	FUNÇÕES DO VISOR	13
7.1	Indicação de várias gamas.....	13
7.2	Antes da pesagem: CONTROLE DO PONTO ZERO.....	13

7.3	Pesagem bruta.....	13
7.4	Pesagem líquida: TARAR PRESSIONANDO A TECLA	13
7.5	Pesagem líquida: INSERÇÃO MANUAL DO VALOR DA TARA	14
7.6	Inserção do número de código	15
7.7	Contagem de peças	16
7.7.1	Contagem de peças através da sua colocação.....	16
7.7.2	Contagem de peças através da inserção do peso da peça	17
7.8	Totalizar.....	18
7.9	Comutação de unidades de pesagem.....	18
7.10	IMPRESSÃO	19
7.11	TROCA DE PAPEL.....	21
7.12	Modificação de data e hora na impressão.....	23
7.13	Acerto do valor limite.....	23
8	CONSERVAÇÃO, MANUTENÇÃO EM BOM ESTADO, UTILIZAÇÃO	24
8.1	Limpeza	24
8.2	Conservação, manutenção em bom estado	24
8.3	Utilização.....	24
9	COMUNICADOS DE ERROS	25
10	AUXÍLIO EM CASO DE PEQUENAS AVARIAS.....	26

1 Dados técnicos

KERN	VHT 2T0.2T
Precisão de leitura (d)	200 g; 500 g; 1000 g
Gama de pesagem (máx.)	200 kg; 500 kg; 2000 kg;
Reprodutibilidade	200 g; 500 g; 1000 g
Linearidade	200 g; 500 g; 1000 g
Tempo de aquecimento	10 min
Temperatura ambiente admissível	-10°C +40°C
Humidade do ar	máx. 95%
Unidades de pesagem	kg
Pilha	12 V
Tempo de carregamento da pilha	6 h
Função Auto-Off	3 min
Peso líquido	125 kg

Medidas:



2 Declaração de conformidade



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach (caixa postal) 4052

E-mail: info@kern-sohn.de

Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Declaração de conformidade

EC-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto ao qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Balança eletrônica: KERN VHB, VHE, VHS, VHT

Marca conferida	Directiva CE	Normas
	2004/108/EC	EN 55022:1994 / A1: 1995 / A2: 1997 classe A EN 50082-1: 1992 EN 61000-3-2: 1995 / A1: 1998 / A2:1998 EN 61000-3-3: 1995
	2006/95/EC	EN 60950 : 1992 / A1: 1993 / A3: 1995 / A4: 1997 / A11: 1997

Data: 24.09.2008

Assinatura:

KERN & Sohn GmbH
Administração

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

3 Indicações básicas sobre a balança

3.1 Uso adequado

A balança que você adquiriu serve para a determinação de pesos (valores de pesagem) de materiais pesados. Deve ser tratada como “balança não-autônoma”, isto é, os objetos pesados devem ser colocados manualmente na balança. O centro do peso da carga deve ser colocado no meio. O valor de pesagem poderá ser lido quando estiver estável.

3.2 Uso inadequado

Não utilizar a balança para pesagem dinâmica. Caso a quantidade de material pesado for aumentada ou diminuída inexpressivamente, o mecanismo de “compensação e estabilização” inserido na balança poderá então causar que resultados de pesagem errôneos sejam mostrados! (Exemplo: o fluxo lento do líquido existente no reservatório da balança).

A balança não pode sofrer sobrecarga prolongadamente. Isto pode acarretar danificação do mecanismo de medição.

Evitar completamente golpes e sobrecargas acima do valor máximo (max.) dado, diminuindo o valor de tara já existente. Isso poderia danificar a balança.

Jamais fazer uso da balança em locais onde haja risco de explosão. A produção em série não possui proteção anti-explosão.

Jamais realizar modificações na construção da balança. Isto pode causar resultados de pesagem errôneos, violação das condições técnicas de segurança, bem como destruição do equipamento.

A balança pode ser usada somente de acordo com as determinações expostas. Outros modos de uso ou aplicação dependem de permissão por escrito por parte da firma KERN.

3.3 Garantia

A garantia expira em caso de:

- não observação de nossas determinações contidas na instrução de uso;
- uso em desacordo com as devidas aplicações;
- modificações ou abertura do equipamento,
- danificação mecânica e causada por efeitos externos, líquidos,
- desgaste natural,
- regulagem imprópria ou instalação elétrica incorreta,
- sobrecarga do mecanismo de medição.

3.4 Inspeção sobre os meios de controle

Dentro do sistema de garantia de qualidade deve-se em espaços de tempo regulares fazer a revisão das propriedades técnicas de medição da balança e eventualmente do peso padrão disponível. Neste sentido, um usuário responsável deve determinar espaços de tempo correspondentes, bem como a espécie e âmbito de tais controles. Informações sobre o supervisionamento sobre os meios de controle, tais como as balanças, como também pesos padrões indispensáveis estão a disposição no sítio da empresa KERN (www.kern-sohn.com). Os pesos de controlo metrológico e as balanças podem ser calibradas de forma rápida e barata num laboratório de calibração com crédito DKD (Deutsche Kalibrierdienst) da empresa KERN (restabelecimento das normas vigentes em determinado país).

4 Princípios básicos de segurança relativos à balança

4.1 Seguimento das indicações contidas na instrução de uso

Antes de regular e colocar em funcionamento a balança, deve-se ler com muita atenção a intrução de uso abaixo, mesmo no caso de Vossa Senhoria já possuir experiência com as balanças da empresa KERN.

4.2 Treinamento do pessoal

O equipamento pode ser usado e conservado somente por operadores treinados

5 Transporte e armazenagem

5.1 Controle no recebimento

Deve-se imediatamente ao recebimento do pacote conferir se existem danos visíveis, sendo o mesmo feito após a desembalagem do dispositivo.

5.2 Embalagem

Todas as peças da embalagem original deverão ser guardadas para a eventualidade de um envio de retorno.

Para o transporte de retorno deve-se utilizar só a embalagem original.

Antes do envio deverão ser desligadas todas as peças soltas/móveis e os cabos.

6 Desembalagem, montagem e colocação em uso

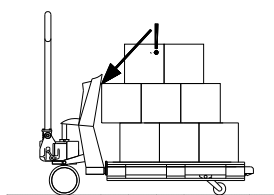
6.1 Local de montagem, local de exploração da balança

As balanças foram fabricadas de modo que, em condições normais de exploração, sejam obtidos resultados de pesagem idôneos.

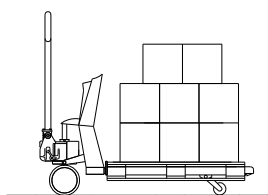
A escolha de um local adequado para a balança garante sua operação rápida e precisa.

Por isto também, ao escolher um local para a instalação, sejam observados os seguintes critérios:

- Levantar o peso livremente sem tocar na caixa do visor ou em outros paletes.

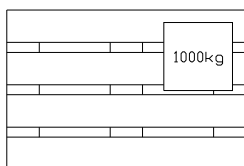


Levantamento do peso incorreto

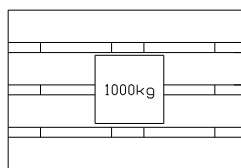


Levantamento do peso correto

- Ao nível de inclinação maior que 2° a precisão do sistema de pesagem é diminuída em aprox. 0,1% por grau. Este efeito ocorre também no caso de orifícios e altibaixos. A superfície plana é ótima.
- O resultado de pesagem mais preciso é obtido quando o centro de gravidade da carga encontra-se na forquilha. No caso da carga excêntrica a forquilha estará um pouco curvada e virada. Isto pode causar uma menor precisão. No caso dos modelos passíveis de aferição, na existência da carga ou inclinação excêntrica influenciando na precisão, um interruptor de inclinação é activado para desligar o visor.



Posicionamento não ótimo do peso



Posicionamento ótimo do peso

- Faixa de temperaturas: O máximo desvio em caso de 0,1% do peso a ser pesado ocorre entre -10 e +40°C. Além desta faixa de temperaturas podem ocorrer desvios até 0,3%.
- Evitar golpes durante a pesagem.
- Proteger a balança da acção de alta humidade do ar, vapores e poeira.
- Não colocar o equipamento sob a acção por tempo prolongado de forte humidade. Uma humidificação imprópria (condensação da humidade do ar no dispositivo) poderá surgir, se o equipamento em estado frio for colocado num local significativamente mais quente. Neste caso, o equipamento deverá permanecer por aproximadamente 2 horas desligado da rede, para que haja uma devida aclimatização ao meio.

- Em caso de surgimento de pólos eletromagnéticos (p.ex. de telemóveis ou equipamentos de rádio), cargas estáticas, como também carregamento eléctrico instável, podem ocorrer consideráveis erros nos resultados da pesagem. Deve-se então mudar a localização da balança ou eliminar a fonte de interferência.

6.2 Extensão de fornecimento

Acessórios de série:

- Empilhadores com balança
- Instrução de uso
- Rolo de papel
- Pilha com transformador

6.3 Funcionamento a pilhas



Alimentação eléctrica ocorre por meio do módulo trocável de pilha. O módulo de pilha totalmente carregado permite pesar por cerca 35 horas sem intervalo (sistema sem impressora).

No caso dum nível baixo demais do carregamento do módulo de pilha aparece o comunicado: „**LO-BA**”. Após descarregamento completo da pilha o empilhador desliga-se automaticamente.

Recomenda-se carregar pilha por ao menos 6 horas. Assim pode-se evitar perda da capacidade de pilha.

No caso de usar sistema no modo de mudança ou equipamento do sistema com impressora montada é recomendável aparelhar com módulo de pilha adicional.

O módulo de pilha é carregado por meio do carregador de bateria fornecido. Durante a carga o diodo LED do carregador de bateria está iluminado. O apagamento do diodo LED significa carregamento da pilha. Não se pode sobrecarregar a pilha porque o carregador de bateria desliga-se automaticamente.

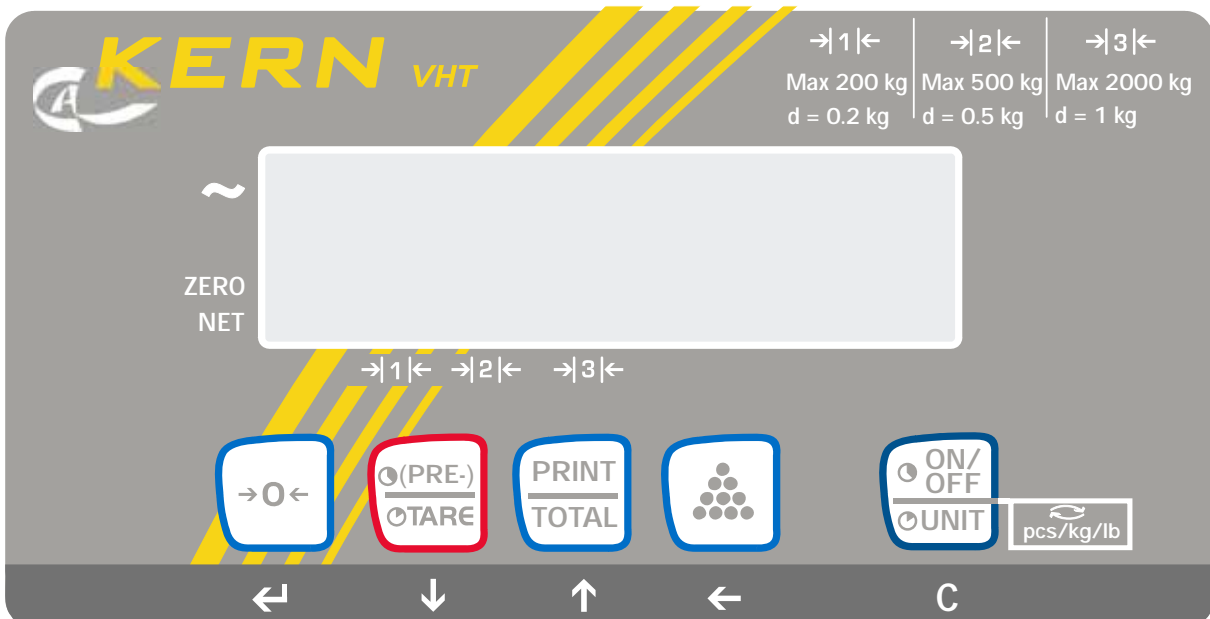
6.4 Colocação em uso

Para activar o sistema de pesagem pressionar a tecla .


Quando se passarem três a cinco minutos o sistema eletrónico e células de pesagem atingirão a temperatura de trabalho. Antes podem ocorrer desvios até aprox. 0,3%.

Pesos devem ser levantados só após a zeragem.

6.5 Revisão do visor



Sete indicadores do visor permitem ler que:

-  ◀ sistema de pesagem (junto com peso) é estável
- o peso projectado tem valor negativo
- ZERO** ◀ o peso projectado encontra-se dentro da faixa de zero
- NET** ◀ o valor projectado é peso líquido
- 1 ← ▼ o valor projectado encontra-se dentro da gama de pesagem 1
- 2 ← ▼ o valor projectado encontra-se dentro da gama de pesagem 2
- 3 ← ▼ o valor projectado encontra-se dentro da gama de pesagem 3

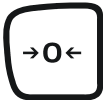




COMUNICADOS DO VISOR

No visor podem aparecer os seguintes comunicados:

Err	Comunicado de erro
AddEd	Confirmação de totalizar
Add ID	Contagem do número de peças
Adj	Reprodução do valor de ajustagem
ErrE	Execução de taragem, processo de dosagem
donE	Confirmação da realização de dosagem
PA	Reprodução de números dos parâmetros
Stop	Interrupção do processo de dosagem
ho	Reprodução do acerto da hora
mn	Reprodução do acerto de minutos
da	Reprodução do acerto do dia
mn	Reprodução do acerto do mês
YE	Reprodução do acerto do ano

6.6 Revisão do teclado

A cada tecla correspondem duas funções de trabalho e uma função de introdução.

Tecla	Função de trabalho 1 (pressão breve)	Função de trabalho 2 (pressão longa)	Função de introdução
	Correção do ponto zero	Inserção do código	Enter
	Tarar	Introdução do peso da tara	Introdução do valor numérico. Diminuição do valor numérico da posição piscante em 1.
	Impressão do valor do peso e adição ao peso	Controle da soma indireta e impressão da soma final	Introdução do valor numérico. Aumento do valor numérico da posição piscante em 1.
	Cálculo do peso de peça	Inserção do peso de peça	Introdução do valor numérico. Confirmação do valor piscante.
	Comutação de unidades	Liga / Desliga	Correção



A pressão da tecla será aceiteada só quando o peso for estável (e o comunicado „Peso estável” for projectado). Funções projectadas no visor podem ser realizadas só quando o peso for estável.



CUIDADO

Se o peso ultrapassar o valor máximo escolhido, no visor aparecerá o comunicado: „ERRO2”. Para evitar a danificação do visor ou células de pesagem, é preciso imediatamente descarregar o sistema de pesagem.

7 Funções do visor

7.1 Indicação de várias gamas


Tamanho da gama de variação de indicação depende da massa pesada:

- de 0 a 200 kg a massa é projetada com amplitude 0,2 kg;
- de 200 a 500 kg a massa é projetada com amplitude 0,5 kg;
- de 500 a 2200 kg a massa é projetada com amplitude 1 kg.

Graças a este tamanho da gama de variação de indicação dependente do peso pode-se pesar menores pesos com maior precisão. Durante a pesagem a amplitude de indicação não se altera. P. ex. depois da pesagem de massa 650 kg a amplitude de indicação não mudar-se-á para 0,5 kg quando o peso atingir 500 kg. A massa continuará a ser projetada com amplitude 1 kg.

7.2 Antes da pesagem: CONTROLE DO PONTO ZERO

Antes da cada pesagem deve-se verificar que o sistema está descarregado e colocado independentemente. O visor está equipado com a correcção automática do zero. Isto significa que pequenos desvios do ponto zero são corrigidos automaticamente. Se a correcção do ponto zero do visor não acontecer

automaticamente, deve-se efectuar-la manualmente através da tecla .


7.3 Pesagem bruta

Depois do levantamento do peso no visor aparece o valor bruto do peso.

7.4 Pesagem líquida: TARAR PRESSIONANDO A TECLA

O visor permite zerar o peso da tara ao pressionar a tecla. Do mesmo modo pode-se medir mudanças do peso líquido. Após tarar, no visor aparece novamente a menor partição da indicação.

⇒ Levantamento do peso.

⇒ Apertar o botão .

- Visor está zerado.
- Indicador iluminado „NET” significa que o peso da tara está activo.



⇒ Carregamento ou descarregamento do peso líquido.

- O valor líquido do peso é projectado no visor.
- No descarregamento é um valor negativo.






⇒ Pressão da tecla  permite ler o peso bruto.

7.5 Pesagem líquida: INSERÇÃO MANUAL DO VALOR DA TARA

O peso da tara pode ser introduzido sempre, isto é em estado carregado e descarregado. Para obter maior precisão, o peso da tara pode ser introduzido com maior resolução, independentemente do valor do peso e das partições da indicação mencionadas.




- ⇒ Apertar o botão  por cerca de 3 segundos.
 - O valor da tara usado ultimamente é projectado.
 - □ O segmento ao lado direito pisca.
- ⇒ Se o valor da tara projectado deve ser usado novamente, pressionar a tecla  [←].

Ou:







- ⇒ Apertar o botão  por cerca de 3 segundos.
- ⇒ Pressionar teclas de dígitos para cima  [↑] ou para baixo  [↓], até o número piscante atingir o valor desejado.
- ⇒ Para passar ao próximo segmento, apertar a tecla  [←].
- ⇒ Repetir esta acção até o valor da tara desejado aparecer no visor.
- ⇒ Para activar o peso da tara (*mas não para memorizar*): para confirmar o valor manter pressionada por três segundos a tecla  [←].
- ⇒ O peso da tara é activado.
- ⇒ O símbolo „NET” é projectado.
- ⇒ Se neste momento o sistema está carregado, no visor aparecerá o valor líquido do peso.
- ⇒ Se o sistema não está carregado, no visor aparecerá o valor negativo da tara inserida.
- ⇒ O valor inserido permanece ativo até o momento de desligamento do sistema de pesagem ou nova zeragem.

7.6 Inserção do número de código

Visor da balança permite entrar um número de código de 5 casas no máximo. Vale a pena dizer sobre inserção do código, se o sistema de pesagem está equipado com impressora ou outros aparelhos adicionais que permitem identificação de várias pesagens ao processamento posterior de dados.

- ⇒ Apertar o botão  por cerca de 3 segundos. No visor aparecerá o código entrado ultimamente. O algarismo direito pisca.
- ⇒ Se o código projetado deve ser conservado, pressionar de novo a tecla  []. O código está ativo e a balança volta ao modo de pesagem.

Ou:

- ⇒ Para mudar o código apertar a tecla  [] ou  []. No visor aparecerá o novo número de código.
- ⇒ Para interceptar novo código, pressionar a tecla  []. O código está ativo e a balança volta ao modo de pesagem.
- ⇒

7.7 Contagem de peças

Durante a contagem de peças pode-se fazê-lo ou colocando as peças no recipiente, ou ao retirá-las do mesmo. Para possibilitar a contagem de um maior número de peças, deve-se determinar o peso médio através de um número pequeno das mesmas (número de peças de referência).

Quanto maior o número de peças de referência, maior será a precisão na contagem. Em caso de peças muito pequenas ou diferenciadas, o valor de referência deverá ser especialmente alto.



CUIDADO

Quanto maior o número de peças de referência, maior será a precisão na contagem de peças.

ATENÇÃO: Caso a exatidão de cálculo for baixa demais, o comunicado „ERR05” visualizar-se-á no visor. Pressionar uma tecla qualquer para retornar ao modo de contagem de peças e aumentar quantidade calculada.

7.7.1 Contagem de peças através da sua colocação

⇒ Apertar o botão

No visor aparecerá o comunicado, p. ex. „add10”. A indicação em 'kg' será desligada e a indicação em peças 'pcs' ligada.

⇒ Pôr 10 peças de amostra sobre a balança.

⇒ Apertar o botão [].

O processo é terminado e número de peças projetado.

Ou:


⇒ Mudar número de peças através da tecla [] ou [].
O novo número de peças será projetado, p. ex. „add”.

⇒ Pôr o número de peças projetado e pressionar a tecla [].
O processo é terminado e número de peças projetado.


⇒ Apertar o botão

A balança retorna ao modo de pesagem, o número de peças pesadas fica assim cancelado.



7.7.2 Contagem de peças através da inserção do peso da peça


⇒ Apertar o botão  [←].

No visor aparecerá o peso de peça entrado ultimamente. O algarismo direito pisca.

⇒ Para usar novamente o peso de peça projetado pressionar a tecla  [←].
O número de peças pesadas é projetado.

Ou:

⇒ Mudar o peso de peça através da tecla  [↑] ou  [↓].
O novo peso de peça é projetado.

⇒ Para usar o novo peso de peça pressionar a tecla  [←].
O número de peças pesadas é projetado.

⇒ Apertar o botão  por cerca de 3 segundos.

A balança retorna ao modo de pesagem, o número de peças pesadas fica assim cancelado.

7.8 Totalizar

O visor permite somar pesagens e projectar o peso. Quando o peso da tara está activo, o peso líquido é contado automaticamente.

⇒ Carregar o sistema com peso adicionado.

⇒ Pressionar a tecla  para introduzir o peso na memória.


No visor aparecerá por um momento o comunicado „AddEd”.

Em seguida a balança volta automaticamente ao modo de pesagem.


Se a balança estiver ligada à impressora, o valor projetado é imprimido.

Os pesos bruto, líquido e tara são totalizados.


Ou:

⇒ Para ler o peso calculado até agora, manter pressionada por três segundos a tecla .

Em seguida no visor aparecem por 3 segundos alternativamente o número corrente (número de pesagens) e valor total (memória da soma).

⇒ Durante a projeção do valor total, pressionar a tecla  por 3 segundos.

Valor total é imprimido e ao mesmo tempo a memória é cancelada.


⇒ Durante a projeção do valor total, pressionar a tecla .

A memória é apagada sem impressão do valor total.

Se durante a projeção nenhuma tecla for pressionada, a soma indireta permanece na memória, e a balança após cerca de 60 segundos volta automaticamente ao modo de pesagem.

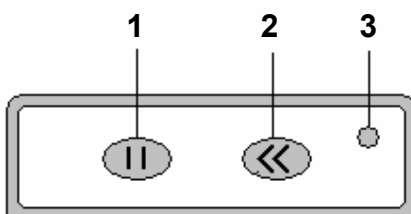
7.9 Comutação de unidades de pesagem

A balança permite a comutação entre as unidades „kg” e „lb”.

⇒ Apertar o botão .


A massa da amostra colocada é projetada por 5 segundos, e depois a balança retorna automaticamente à unidade de pesagem inicial.

7.10 IMPRESSÃO



1. Anulação do processo de impressão
2. Avanço do papel, só ao diodo LED iluminado
3. Diodo LED está iluminado durante o processo de impressão

Se o sistema de pesagem está equipado com uma impressora, pode-se imprimir atuais dados de pesagem e dados entrados. Data e hora imprimem-se só quando esta opção for instalada.

⇒ Apertar o botão .



⇒ Impressão está em andamento. O peso atual é adicionado à memória indireta.

- Na impressão o **peso bruto** é marcado por letras „**B/G**”, e
- o **peso líquido** pela letra „**N**”.
- O **peso da tara** inserido manualmente é também impresso e marcado por letras „**PT**”
- **Peso** é marcado por letras „**TOT**”.

Exemplo da impressão **sem código**:

B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg

No.	1
10/11/08	17:45

Exemplo da impressão **com código**:

CODE	12345
B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg

No.	1
10/11/08	17:45

Exemplo da impressão de contagem de peças **sem código**:

B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg

PcWt	1,234 kg
Qty	12345 PCs

No.	1
10/11/08	17:45

Exemplo da impressão de contagem de peças **com código**:

CODE	12345
B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg

PcWt	1,234 kg
Qty	12345 PCs

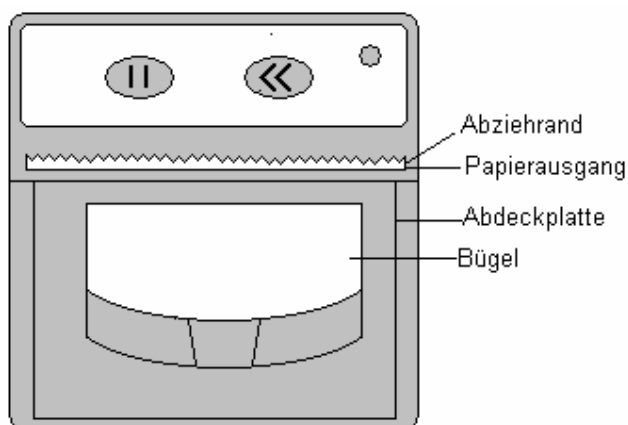
No.	1
10/11/08	17:45

Exemplo da impressão do peso **sempre sem código**:

Tot. B/G 1234,5 kg
Tot.T 34,5 kg
Tot.N 1200,0 kg

Tot.No. 999
10/11/08 17:45

7.11 TROCA DE PAPEL



Rolo térmico

Diâmetro do rolo máx. 32 mm

Largura 58 mm

Descrição da ilustração:

Abziehrand - borda alisadora

Papierausgang - saída de papel

Abdeckplatte - tampa de protecção

Bügel - arco

- ⇒ Desligar o sistema de pesagem.
- ⇒ Apertar o arco a fim de abrir a tampa de protecção, não usar muita força para evitar danificações.
- ⇒ Inserir um rolo de papel, o lado solto deve ser dirigido para frente, acima da impressora.
- ⇒ Segurar o lado solto do rolo de papel ao fechar impressora de maneira que o papel esteja visível após seu fechamento.

Para fechar a impressora:

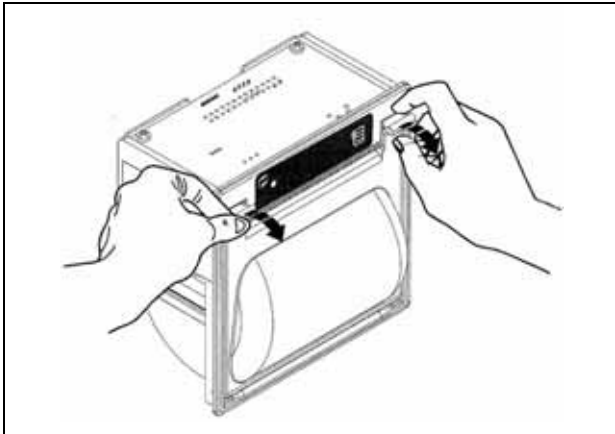
- ⇒ Pressionar ao mesmo tempo ambos lados da tampa de protecção.

Ou

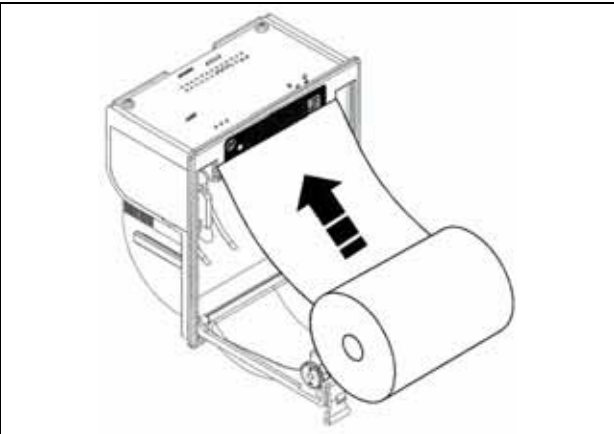
- ⇒ Pressionar no meio da tampa de protecção, perto da saída de papel.

Para enfiar corretamente o papel:

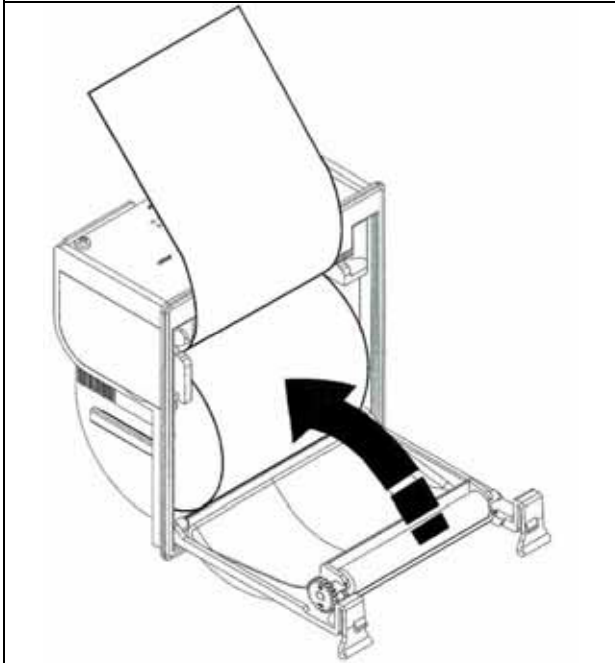
- ⇒ Enfiar o papel dum lado ao outro, acima da borda alisadora.



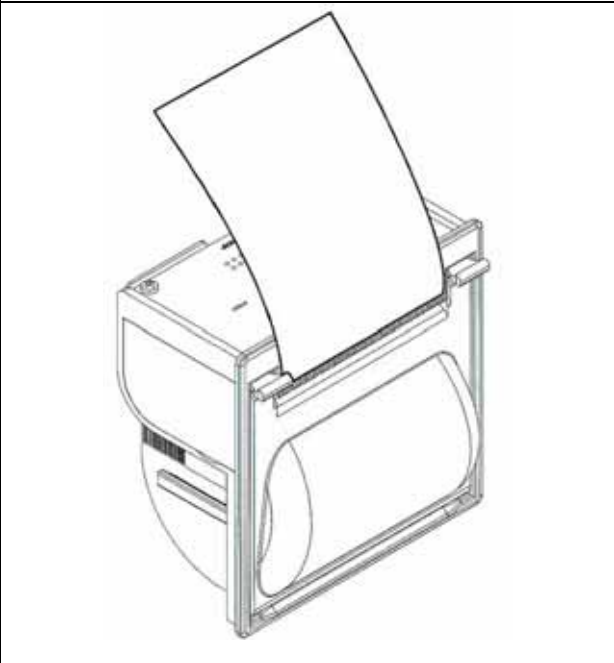
Abrir aba de papel, com este fim pressionar para baixo ambos cliques de aperto e pôr a tampa de impressora para baixo.



Tirar o velho rolo de papel e colocar um novo de maneira descrita acima para que se desenrole no sentido correto.




Desenrolar o rolo um pouco e fechar a tampa. Segurar fortemente a extremidade de papel à borda superior da impressora.




A troca do rolo está concluída, impressora está pronta a funcionar.



7.12 Modificação de data e hora na impressão




Se o sistema de pesagem está equipado com uma impressora, é possível imprimir data e hora junto com os dados de pesagem.


⇒ Apertar o botão  [←] por cerca de 6 segundos.
No visor aparece o comunicado „ho_00” ou **hora** acertada ultimamente.
O algarismo direito pisca.

⇒ Confirmar o valor pressionando a tecla  [←].

Ou:

⇒ Aumentar ou diminuir o valor pressionando a tecla  [↑] ou  [↓], até atingir valor desejado.

⇒ Através da tecla  [←] passar ao próximo algarismo e acertar o valor desejado também através da tecla  [↑] ou  [↓].

⇒ Pressionando a tecla  [←], confirmar o acerto da **hora** requerido.

No visor aparece o comunicado „m_00” ou **minutos** acertados ultimamente.

⇒ Regular o valor requerido da maneira descrita acima.

No visor aparece o comunicado „dA_00” ou **dia** acertado ultimamente.

⇒ Acertar o valor desejado.

No visor aparece o comunicado „m_00” ou **mês** acertado ultimamente.

⇒ Acertar o valor desejado.

No visor aparece o comunicado „YE_00” ou **ano** acertado ultimamente.

⇒ Acertar o valor desejado.

A balança volta ao modo de pesagem.

7.13 Acerto do valor limite

⇒ Apertar o botão  [←].
O valor limite entrado ultimamente projeta-se no visor.
Esta função não é disponível neste modelo.

8 Conservação, manutenção em bom estado, utilização

8.1 Limpeza

Não deve-se utilizar produtos de limpeza agressivos (p.ex. solventes etc), mas limpar o equipamento somente com um pano humedecido levemente com um saponáceo. Deve-se prestar atenção para que o líquido não atinja o interior do aparelho, e após a limpeza secar a balança passando um pano macio e seco.

8.2 Conservação, manutenção em bom estado

O equipamento pode ser operado e conservado somente por funcionários treinados e autorizados pela firma KERN.

As mesmas directivas relativas à manutenção em bom estado são válidas tanto para um chassi do sistema móvel de pesagem como para simples empilhadores manuais. Experiências mostram que o sistema de pesagem integrado funciona também no caso de danificação do chassi devido à sua sobrecarga.

Em princípio, é válido:

- Já que as rodas de direcção são montadas na frente, é melhor arrastar do que empurrar a paleteira manual.
- Se um dispositivo de elevação não é usado, a alavanca manual deve ser colocada na posição central. Assim a duração de gaxetas será prolongada.
- Para evitar danificações da electrónica e células de pesagem, trabalhos de soldagem nos particulares sistemas de pesagem podem ser conduzidos exclusivamente pelos especialistas.
- Rolamentos de rodas (com excepção de poliuretano) e articulações na área de rolos de suporte devem ser regularmente limpados e lubrificados.

8.3 Utilização

A utilização de embalagem e equipamento deve ser feita de acordo com as leis da região ou país obrigatórias no local de exploração do equipamento.

9 Comunicados de erros

Erro	Possível causa	O modo de eliminação
Err01	Sinal da célula de pesagem instável.	Automático
Err02	Sobrecarga da balança.	Automático após descarga
Err03	Valor bruto negativo. Esta ação é proibida.	Automático
Err04	Além da faixa do zero.	Pressão numa tecla qualquer
Err05	Precisão da contagem de peças pequena demais.	Pressão numa tecla qualquer
Err06	O sinal das células de pesagem alto demais.	Automático para corrigir e inserir
Err07	O sinal das células de pesagem baixo demais.	Automático para corrigir e inserir
Err08	Calibração além da faixa (negativa).	Automático
Err09	Calibração além da faixa (sinal fraco demais).	Automático
Err10	Valor de calibração do 2. (3.) ponto menor que o valor do 1. (2.) ponto.	Automático
Err11	Calibração do modo de contagem de peças	Automático
Err97	Calibração bloqueada.	Automático
Err98	Valor de calibração deve ser maior que anterior.	Automático
Err99	Confirmação possível só no visor.	Automático

10 Auxílio em caso de pequenas avarias

Em caso de interferência no processo do programa da balança, deve-se desligá-la e desconectá-la da rede por um momento. Em seguida deve-se novamente recomeçar o processo de pesagem.

Ajuda:

Interferência

Possível causa

Indicação de peso não está iluminada.

- A balança está desligada.

O peso demonstrado freqüentemente modifica-se

- Pilhas descarregadas
- Correnteza ou movimento de vento
- Vibrações
- Contato do forçado de carga com corpos estranhos.
- Polos electromagnéticos/cargas estáticas (escolha outro lugar de instalação da balança. Caso seja possível, desligue o aparelho causador da interferência)

O resultado da pesagem está evidentemente errado

- O visor da balança não está zerado
- Ajustagem incorreta.
- Há fortes oscilações de temperatura.
- Polos electromagnéticos/cargas estáticas (escolha outro lugar de instalação da balança. Caso seja possível, desligue o aparelho causador da interferência)

Em caso de surgimento de outros comunicados de erro, desligue e novamente ligue a balança. Caso o comunicado de erro continue surgindo, informe o fabricante.